

Post: Contact:
Air Navigation Department
119 Nguyen Son Str.,
Long Bien Dist.,
Ha Noi, Viet Nam
Tel: +84 24 38274191
Fax: +84 24 38274194
E-mail: and@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

CỤC HÀNG KHÔNG VIỆT NAM
CIVIL AVIATION AUTHORITY OF VIET NAM



AIRAC
AIP SUP
25/24
Có hiệu lực từ
Effective from
11 JUL 2024
Được xuất bản vào
Published on
30 MAY 2024

ĐIỀU CHỈNH DỮ LIỆU SÂN BAY, SƠ ĐỒ HÀNG KHÔNG VÀ SỬA ĐỔI CÁC SƠ ĐỒ PHƯƠNG THỨC BAY TẠI SÂN BAY ĐIỆN BIÊN (VVDB)

1 GIỚI THIỆU

Tập bổ sung AIP theo chu kỳ AIRAC này nhằm thông báo các nội dung sau tại sân bay Điện Biên (VVDB).

- Điều chỉnh một số dữ liệu sân bay gồm: Tọa độ và mức cao ngưỡng đường CHC 17/35 và các vị trí đỗ tàu bay.
- Điều chỉnh sơ đồ hàng không.
- Sửa đổi các sơ đồ phương thức bay.

2 CHI TIẾT

2.1 Điều chỉnh một số dữ liệu sân bay sau:

Ghi chú: Những nội dung điều chỉnh và bổ sung được bôi đậm.

2.1.1 Tọa độ và mức cao ngưỡng đường CHC 17/35

Tham chiếu AIP Việt Nam, trang AD 2.VVDB-1-6, Mục VVDB AD 2.12.

- Tọa độ ngưỡng đường CHC 17: 212423.**64B** - 1025957.**76Đ**.
- Tọa độ ngưỡng đường CHC 35: 212307.81B - 1030017.**39Đ**.
- Mức cao ngưỡng đường CHC 35: **481** m.

2.1.2 Tọa độ và mức cao của vị trí đỗ tàu bay

Thay thế AIP Việt Nam trang AD 2-VVDB-4-2.

Chi tiết xem tại trang 4

2.2 Điều chỉnh sơ đồ hàng không

Sơ đồ sân đỗ, vị trí đỗ tàu bay – ICAO

Thay thế AIP Việt Nam trang AD 2-VVDB-4-1.

Chi tiết xem tại trang 3

2.3 Sửa đổi các sơ đồ phương thức bay

- a) Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Z đường CHC 35

Thay thế AIP Việt Nam trang AD 2-VVDB-13-9.

Chi tiết xem tại trang 5

- b) Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Z đường CHC 35 (Bảng miêu tả, phương thức chờ và danh mục lộ điểm)

Thay thế AIP Việt Nam trang AD 2-VVDB-13-10.

Chi tiết xem tại trang 6

- c) Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Y đường CHC 35

Thay thế AIP Việt Nam trang AD 2-VVDB-13-7.

ADJUSTMENT OF AERODROME DATA, AERONAUTICAL CHART AND REVISION OF FLIGHT PROCEDURE CHARTS AT DIEN BIEN AERODROME (VVDB)

1 INTRODUCTION

This AIRAC AIP Supplement aims at notifying of following contents at Dien Bien Aerodrome (VVDB).

- Adjustment of some AD data including: Coordinates and elevation of THR 17/35 and aircraft stands.
- Adjustment of aeronautical chart.
- Revision of flight procedure charts.

2 DETAILS

2.1 Adjustment of some following AD data:

Note: The adjusted and added contents are bold.

2.1.1 Coordinates and elevation of THR 17/35

Refer to AIP Viet Nam, page AD 2.VVDB-1-6, Item VVDB AD 2.12.

- Coordinates of THR 17: 212423.**64N** - 1025957.**76E**.
- Coordinates of THR 35: 212307.81N - 1030017.**39E**.
- THR 35 elevation: **481** m.

2.1.2 Coordinates and elevation of aircraft stands

Replace AIP Viet Nam page AD 2-VVDB-4-2.

See page 4 for detail

2.2 Adjustment of aeronautical chart

Aircraft Parking/Docking Chart – ICAO

Replace AIP Viet Nam page AD 2-VVDB-4-1.

See page 3 for detail

2.3 Revision of flight procedure charts

- a) Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Z RWY 35

Replace AIP Viet Nam page AD 2-VVDB-13-9.

See page 5 for detail

- b) Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Z RWY 35 (Tabular description, holding procedures and waypoint list)

Replace AIP Viet Nam page AD 2-VVDB-13-10.

See page 6 for detail

- c) Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Y RWY 35

Replace AIP Viet Nam page AD 2-VVDB-13-7.

Chi tiết xem tại trang 7

- d) Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Y đường CHC 35 (Bảng miêu tả, phương thức chờ và danh mục lộ điểm)

Thay thế AIP Việt Nam trang AD 2-VVDB-13-8.

Chi tiết xem tại trang 8

3 HIỆU LỰC

Tập bổ sung AIP theo chu kỳ AIRAC này sẽ có hiệu lực từ 0000 ngày 11/7/2024.

4 HỦY BỎ

Tập bổ sung AIP theo chu kỳ AIRAC này sẽ còn hiệu lực cho đến khi nội dung được đưa vào AIP Việt Nam.

Tập bổ sung AIP này gồm 6 phụ đính như sau:

Sơ đồ sân đỗ, vị trí đỗ tàu bay – ICAO

Mức cao và tọa độ INS vị trí đỗ tàu bay

Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Z đường CHC 35

Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Z đường CHC 35 (Bảng miêu tả, phương thức chờ và danh mục lộ điểm)

Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Y đường CHC 35

Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Y đường CHC 35 (Bảng miêu tả, phương thức chờ và danh mục lộ điểm)

- HẾT -

See page 7 for detail

- d) Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Y RWY 35 (Tabular description, holding procedures and waypoint list)

Replace AIP Viet Nam page AD 2-VVDB-13-8.

See page 8 for detail

3 EFFECT

This AIRAC AIP Supplement shall become effective from 0000 on 11 JULY 2024.

4 CANCELLATION

This AIRAC AIP Supplement shall remain in force until its content has been incorporated into the Viet Nam AIP.

This AIP Supplement consists of 6 attachments as follows:

Aircraft Parking/Docking Chart – ICAO

The INS coordinates and elevation for ACFT stands

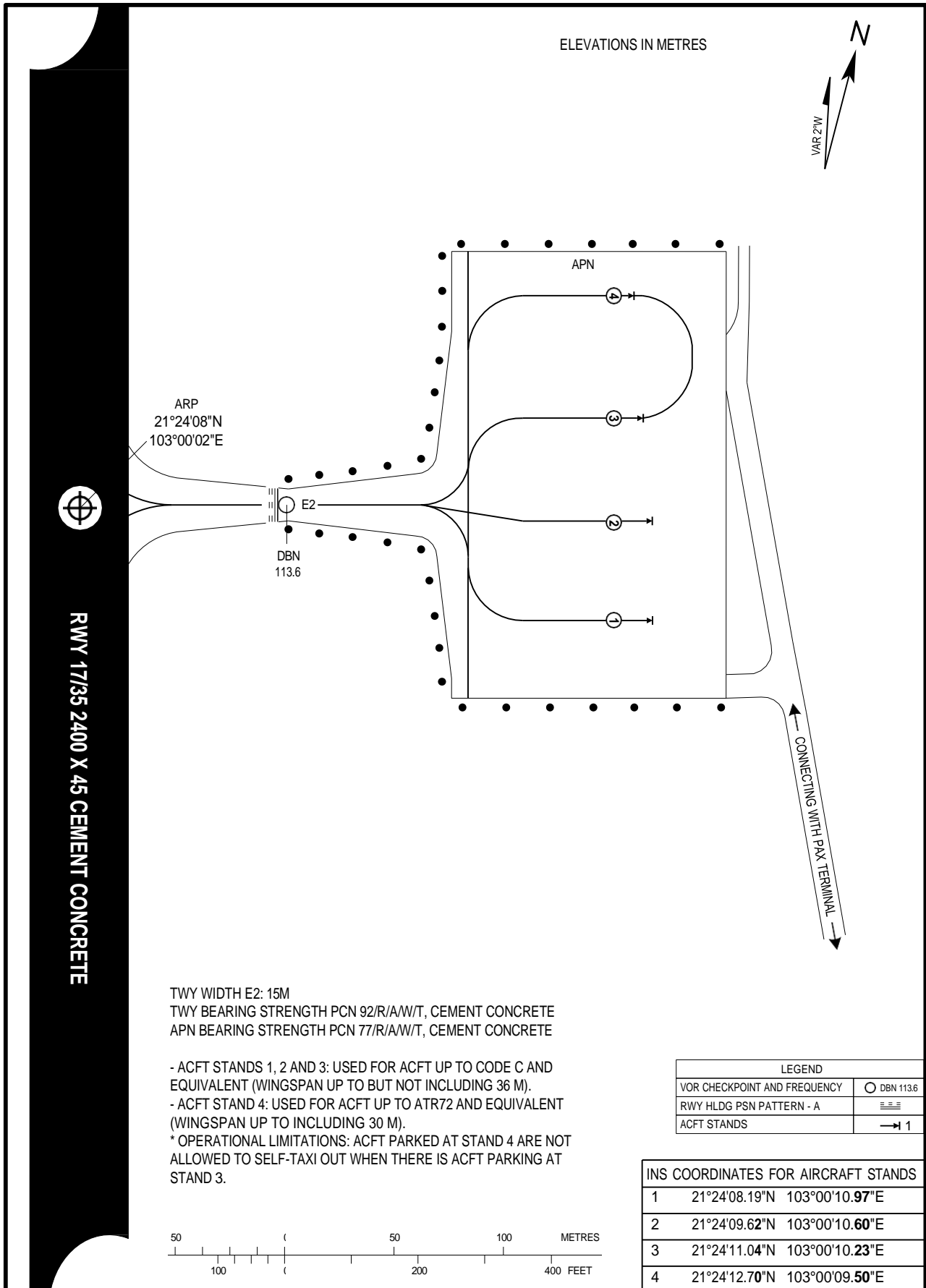
Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Z RWY 35

Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Z RWY 35 (Tabular description, holding procedures and waypoint list)

Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Y RWY 35

Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Y RWY 35 (Tabular description, holding procedures and waypoint list)

- END -



INS coordinates and elevation for aircraft stands

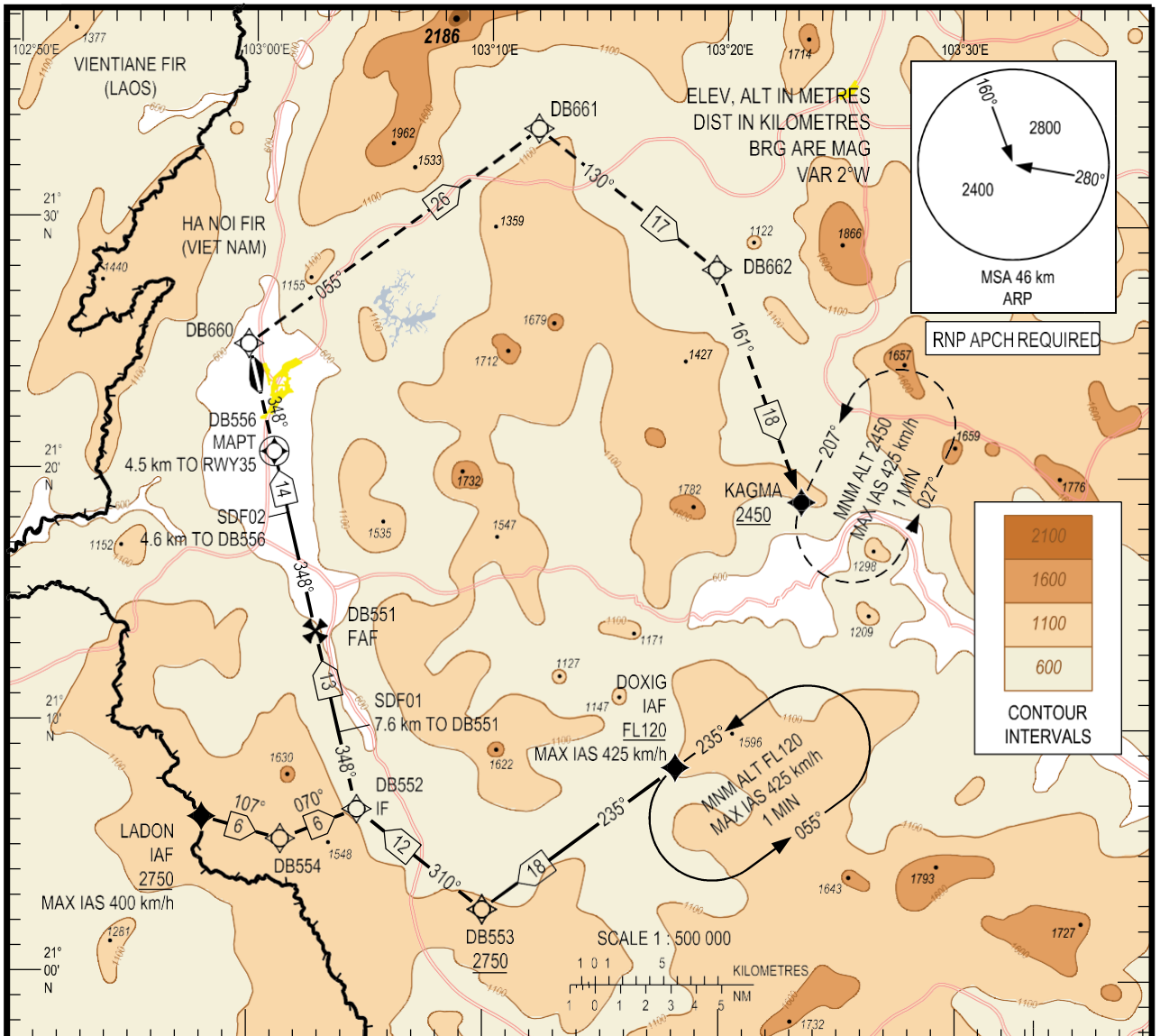
<i>Aircraft stands</i>	<i>Coordinates</i>	<i>Elevation (M)</i>	<i>Remarks</i>
1	212408.19N 1030010.97E	483.825	
2	212409.62N 1030010.60E	483.857	
3	212411.04N 1030010.23E	483.867	
4	212412.70N 1030009.50E	483.833	

**INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO**

AERODROME ELEV 485 m
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 35 - ELEV 481 m

TWR: 118.7

**DIEN BIEN/DIEN BIEN DOM (VVDB)
RNP Z RWY 35**

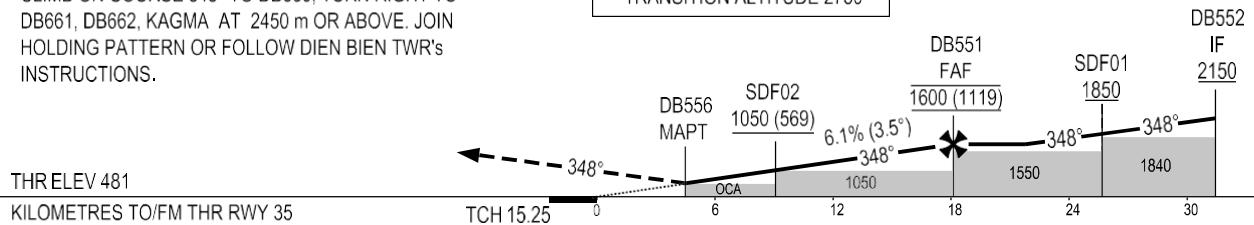


CHANGES: COORDINATES OF THR RWY 35, DESCRIPTION OF MISSED APPROACH, MOCA.

KILOMETRES TO NEXT WPT	DB556 (MAPT)	1	2	4	6	8	10	12	13.6
ALT		830	895	1015	1135	1260	1380	1505	1600

MISSED APPROACH:
CLIMB ON COURSE 348° TO DB660, TURN RIGHT TO DB661, DB662, KAGMA AT 2450 m OR ABOVE. JOIN HOLDING PATTERN OR FOLLOW DIEN BIEN TWR'S INSTRUCTIONS.

TRANSITION ALTITUDE 2750



OCA (H)	MACG	A	B	C
LNAV	2.5%	1060 (579)		
	4.0%	830 (349)		
CIRCLING		NOT APPLICABLE		

GS	km/h	150	200	250	300	350
ROD FAF - MAPT	m/s	2.5	3.4	4.2	5.1	5.9

SEE THE NEXT PAGES FOR CODING DATA.

**INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO**

**AERODROME ELEV 485 m
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 35 – ELEV 481 m**

**DIEN BIEN/DIEN BIEN DOM (VVDB)
RNP Z RWY 35**

1. TABULAR DESCRIPTION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	VPA/TCH	Nav Spec
010	IF	DOXIG	–	–	+2	–	–	+FL120	-425	–	RNP APCH
020	TF	DB553	–	235(233.2)	+2	17.59	–	+2750	–	–	RNP APCH
030	TF	DB552	–	310(308.0)	+2	11.80	–	+2150	–	–	RNP APCH
010	IF	LADON	–	–	+2	–	–	+2750	-400	–	RNP APCH
020	TF	DB554	–	107(105.3)	+2	6.00	–	–	–	–	RNP APCH
030	TF	DB552	–	070(068.1)	+2	6.00	–	+2150	–	–	RNP APCH
010	IF	DB552	–	–	+2	–	–	+2150	–	–	RNP APCH
020	TF	SDF01	–	348(346.4)	+2	5.77	–	+1850	–	–	RNP APCH
030	TF	DB551	–	348(346.4)	+2	7.59	–	@1600	–	–	RNP APCH
040	TF	SDF02	–	348(346.4)	+2	9.01	–	+1050	–	-3.50°	RNP APCH
050	TF	DB556 (MAPT)	Y	348(346.4)	+2	4.57	–	@771	–	-3.50°/15.25	RNP APCH
060	CF	DB660	–	348(346.4)	+2	–	–	–	–	–	RNP APCH
070	TF	DB661	–	055(052.9)	+2	26.44	–	–	–	–	RNP APCH
080	TF	DB662	–	130(127.8)	+2	16.67	–	–	–	–	RNP APCH
090	TF	KAGMA	–	161(159.5)	+2	18.13	–	+2450	–	–	RNP APCH
100	HM	KAGMA	–	207(204.9)	+2	–	L	+2450	-425	–	RNP APCH

2. HOLDING PROCEDURES

Holding Fix	Inbound Course °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
DOXIG	235(233.2)	+2	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	L	+FL120	-425	RNP APCH
KAGMA	207(204.9)	+2	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	L	+2450	-425	RNP APCH

3. WAYPOINT LIST

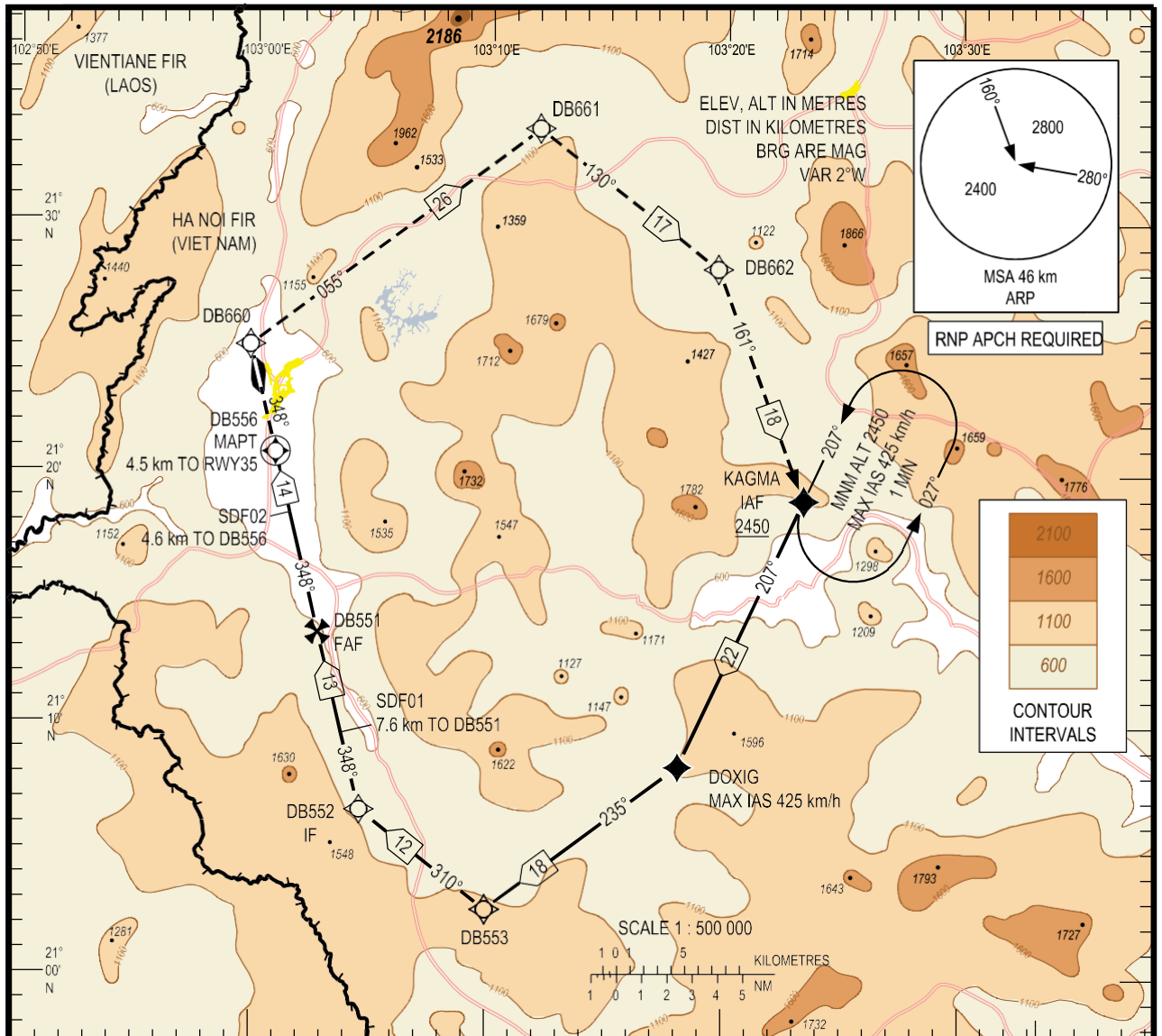
WAYPOINT ID	COORDINATES (WGS-84)	
DB551	21°13'36.3"N	103°02'45.3"E
DB552	21°06'34.3"N	103°04'34.4"E
DB553	21°02'38.1"N	103°09'56.4"E
DB554	21°05'21.4"N	103°01'21.5"E
DB556	21°20'45.6"N	103°00'54.2"E
DB660	21°25'02.8"N	102°59'47.6"E
DB661	21°33'40.8"N	103°12'00.6"E
DB662	21°28'08.7"N	103°19'38.4"E
DOXIG	21°08'20.8"N	103°18'04.2"E
KAGMA	21°18'56.5"N	103°23'18.7"E
LADON	21°06'13.0"N	102°58'01.0"E
RWY35	21°23'07.81"N	103°00'17.39"E
SDF01	21°09'36.5"N	103°03'47.3"E
SDF02	21°18'21.1"N	103°01'31.6"E

**INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO**

AERODROME ELEV 485 m
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 35 - ELEV 481 m

TWR: 118.7

**DIEN BIEN/DIEN BIEN DOM (VVDB)
RNP Y RWY 35**

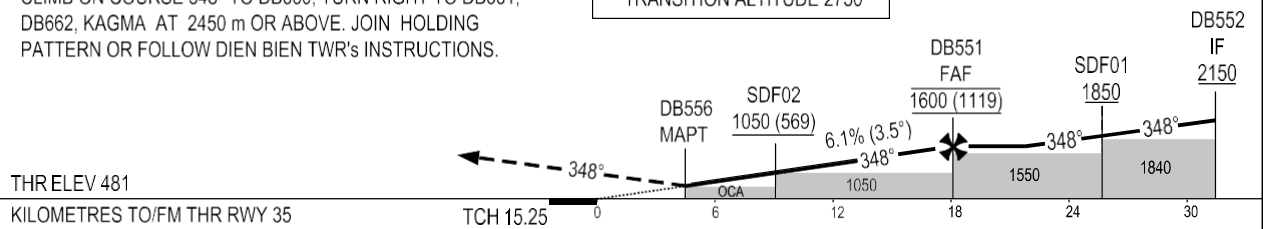


CHANGES: COORDINATES OF THR RWY 35; DESCRIPTION OF MISSED APPROACH; MOCA.

KILOMETRES TO NEXT WPT	DB556 (MAPT)	1	2	4	6	8	10	12	13.6
ALT		830	895	1015	1135	1260	1380	1505	1600

MISSED APPROACH:
CLIMB ON COURSE 348° TO DB660, TURN RIGHT TO DB661,
DB662, KAGMA AT 2450 m OR ABOVE. JOIN HOLDING
PATTERN OR FOLLOW DIEN BIEN TWR'S INSTRUCTIONS.

TRANSITION ALTITUDE 2750



THR ELEV 481

KILOMETRES TO/FM THR RWY 35

OCA (H)	MACG	A	B	C
LNAV	2.5%	1060 (579)		
	4.0%	830 (349)		
CIRCLING		NOT APPLICABLE		

GS	km/h	150	200	250	300	350
ROD FAF - MAPT	m/s	2.5	3.4	4.2	5.1	5.9

SEE THE NEXT PAGES FOR CODING DATA.

**INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO**

AERODROME ELEV 485 m
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 35 – ELEV 481 m

**DIEN BIEN/DIEN BIEN DOM (VVDB)
RNP Y RWY 35**

1. TABULAR DESCRIPTION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	VPA/TCH	Nav Spec
010	IF	KAGMA	–	–	+2	–	–	+2450	–	–	RNP APCH
020	TF	DOXIG	–	207(204.9)	+2	21.55	–	–	-425	–	RNP APCH
030	TF	DB553	–	235(233.2)	+2	17.59	–	–	–	–	RNP APCH
040	TF	DB552	–	310(308.0)	+2	11.80	–	+2150	–	–	RNP APCH
050	TF	SDF01	–	348(346.4)	+2	5.77	–	+1850	–	–	RNP APCH
060	TF	DB551	–	348(346.4)	+2	7.59	–	@1600	–	–	RNP APCH
070	TF	SDF02	–	348(346.4)	+2	9.01	–	+1050	–	-3.50°	RNP APCH
080	TF	DB556 (MAPT)	Y	348(346.4)	+2	4.57	–	@771	–	-3.50° /15.25	RNP APCH
090	CF	DB660	–	348(346.4)	+2	–	–	–	–	–	RNP APCH
100	TF	DB661	–	055(052.9)	+2	26.44	–	–	–	–	RNP APCH
110	TF	DB662	–	130(127.8)	+2	16.67	–	–	–	–	RNP APCH
120	TF	KAGMA	–	161(159.5)	+2	18.13	–	+2450	–	–	RNP APCH
130	HM	KAGMA	–	207(204.9)	+2	–	L	+2450	-425	–	RNP APCH

2. HOLDING PROCEDURE

Holding Fix	Inbound Course °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
KAGMA	207(204.9)	+2	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	L	+2450	-425	RNP APCH

3. WAYPOINT LIST

WAYPOINT ID	COORDINATES (WGS-84)	
DB551	21°13'36.3"N	103°02'45.3"E
DB552	21°06'34.3"N	103°04'34.4"E
DB553	21°02'38.1"N	103°09'56.4"E
DB556	21°20'45.6"N	103°00'54.2"E
DB660	21°25'02.8"N	102°59'47.6"E
DB661	21°33'40.8"N	103°12'00.6"E
DB662	21°28'08.7"N	103°19'38.4"E
DOXIG	21°08'20.8"N	103°18'04.2"E
KAGMA	21°18'56.5"N	103°23'18.7"E
RWY35	21°23'07.81"N	103°00'17.39"E
SDF01	21°09'36.5"N	103°03'47.3"E
SDF02	21°18'21.1"N	103°01'31.6"E